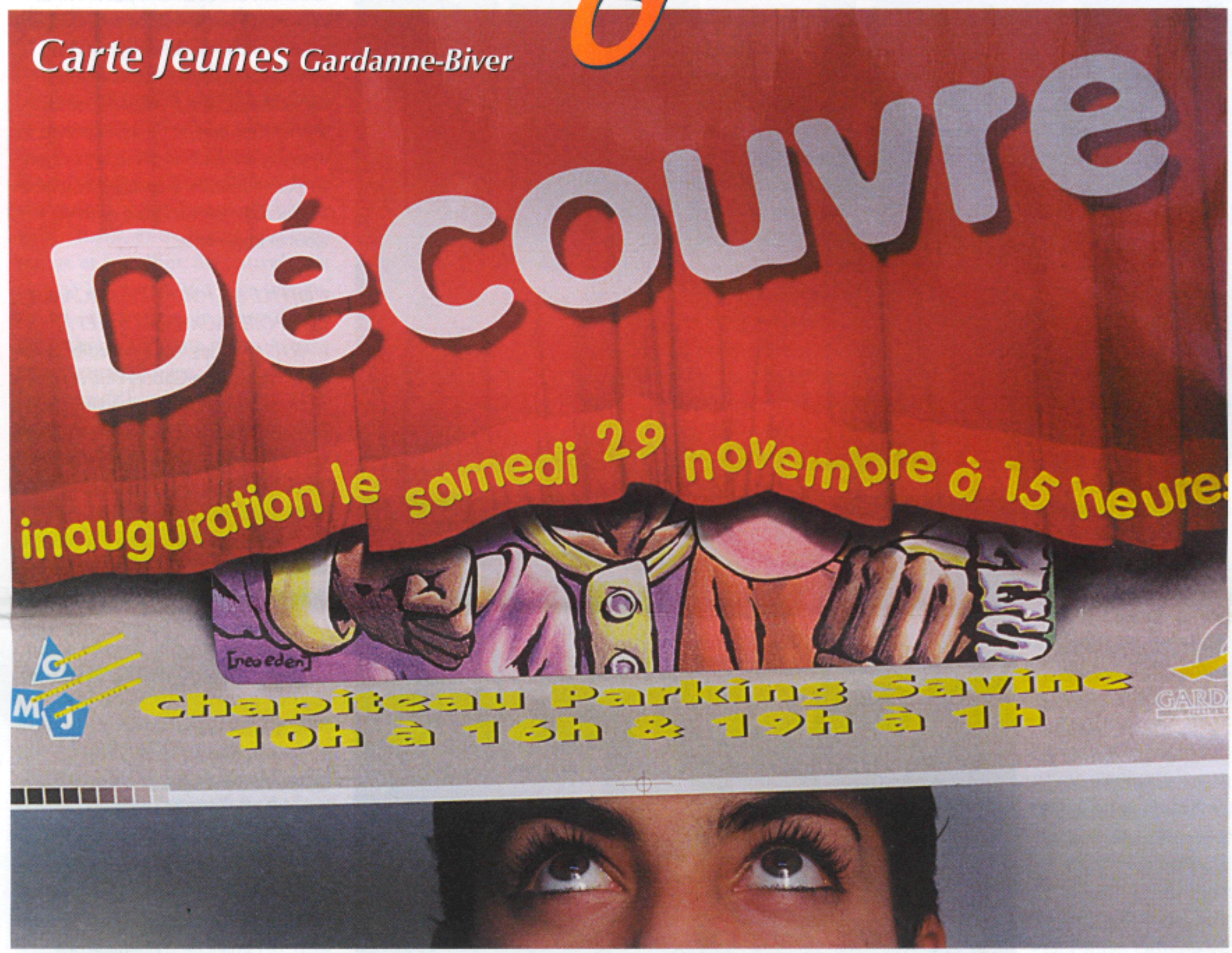
Deux fois par mois, tout en couleurs

énergies

Bimensuel n° 85 - du 1 au 14 décembre 1997 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Nougats et calissons, page 8



AGENDA DECEMBRE 1997

V 28	Soirée-concert contre le sida	S 6	Foire aux santons
S 29	Présentation Carte Jeunes	D 7	Foot ASG/Trets
D 30	Expo Porcu du 28/11 au 5/12	L 8	
L 1		M 9	Elections prud'homales
M 2	Conférence écoute "la voix"	M 10	Conférence écoute "la guitare"
M 3	Semaine d'action embauche à la mine jusqu'au 6/12	J 11	
J 4		V 12	Concours pêche enfants
V 5		S 13	Spectacle Boom au 3 Casino

Voulez-vous travailler à la mine ? page 9

Pendant six jours, du 1 au 6 décembre, les communes du Bassin minier vont organiser une action qui ira au-delà du symbole : que tous les 18-30 ans intéressé(e)s par une éventuelle embauche à la mine se fassent connaître et s'inscrivent.

Au service des sportifs, page 6

Gardanne et Biver comptent environ 3500 licenciés dans les différents clubs sportifs. Pour entretenir les équipements et accueillir tout ce monde, il faut une équipe compétente et disponible. Rencontre avec le service municipal des sports.

Des pionniers aux Côteaux, page 4

On y joue, on y danse, on s'y déguise, on se rencontre, on discute : depuis que les Pionniers de France se sont installés aux Côteaux de Veline, le quartier bouge ses enfants. Une structure originale et pédagogique forte de ses cinquante ans d'expérience.

Francine Micik

Elle rend ses couleurs à Biver

DANS SON ATELIER DE LA RUE DU PLAN D'ARLES, FRANCINE MICIK EST ENTOURÉE DE SES ANCIENNES TOILES, DES NATURES MORTES, DES FLEURS. *« Je suis entrée à l'atelier d'Arts Plastiques il y a sept ans. J'ai fait beaucoup de progrès avec Martine Viala. »* Mais la peinture n'est pas une vocation récente : *« Toute petite, au fond de la classe, j'avais mes crayons et de la peinture. Je préférais dessiner plutôt qu'apprendre. »* Puis la vie l'a longtemps tenue éloignée des pinceaux, qu'elle a retrouvés arrivée à la retraite. *« J'aime bien peindre à l'atelier. Si on n'y arrive pas, on demande à la voisine ce qu'elle en pense, on se dit ce qui ne va pas. A la maison, ce n'est pas pareil. On est tout le temps dérangé ! »* Il y a deux ans, Francine s'est lassée de ses natures mortes et a décidé de peindre Biver. *« C'est une technique très différente. Quand je peins des paysages anciens, je me vois encore petite, les souvenirs me reviennent. De toute façon, quand on peint, on est dans le tableau, on fait abstraction de ce qui nous entoure. Si on me parle, je ne réponds pas. »* Née à Biver, Francine y a toujours vécu, passant du quartier Saint-Pierre à Salonique puis à Sainte-Barbe. *« Quand j'étais petite, je voulais toujours savoir comment c'était avant. A mon époque, il y avait une rivalité très forte entre Gardanne et Biver. On allait danser à la Maison du Peuple, et souvent les garçons se battaient. »* Pour elle, la peinture est un moyen de ne pas oublier, de transmettre : *« Quand mes grands-parents sont morts, j'ai peint leur maison que j'aimais beaucoup. »* Le tableau fera partie de l'exposition qu'elle consacrera à Biver en mai prochain. *« Les gens l'attendent. Ce qui serait bien, c'est que les enfants des écoles puissent la voir. »* Pour qu'eux aussi aient envie de savoir comment c'était, avant...

B.C.

Francine peint le Biver d'hier pour retrouver son enfance et la faire partager.

Photos : E. Petit

24 tableaux d'hier et d'aujourd'hui

Il y eut un temps où Biver ne comptait que quelques dizaines de maisons groupées autour de l'église et des écoles. Le vallat de Cauvet traversait le village à découvert et un petit pont enjambait le ruisseau. Le grand bâtiment du traînage occupait le site du stade Saint-Pierre à Biver. Un "château chinois" surplombait la zone Avon, avec un curieux bâtiment au toit pointu qui servait paraît-il de lieu de prière. C'est pour retrouver cette ambiance et les paysages de son enfance que Francine Micik a décidé, il y a deux ans, de s'attaquer à une vingtaine de toiles représentant le Biver d'hier et d'aujourd'hui. A l'aide de vieilles photos en noir et blanc et de plus récentes en couleurs qu'elle a fait elle-même sur le terrain, Francine a restitué un pan de mémoire que vous pourrez découvrir à l'Espace Bontemps en mai prochain, dans une exposition où l'art et la mémoire s'imbriquent étroitement.

IL Y AVAIT FOULE POUR COMMÉMORER LE 11 NOVEMBRE 1918, armistice de la première Guerre Mondiale, preuve de l'attachement des Gardannais aux valeurs républicaines. *« La liberté, l'égalité et la fraternité inscrits sur le fronton des bâtiments publics nous ramènent à nos devoirs et à nos responsabilités, »* comme le soulignait dans son message Jean-Pierre Massenet, secrétaire d'Etat aux Anciens combattants. *« Il est bon qu'on se souvienne, au moment où des Français se laissent tenter par un pouvoir autoritaire semblable à celui du maréchal Pétain en 1940, »* ajoutait Roger Meï.

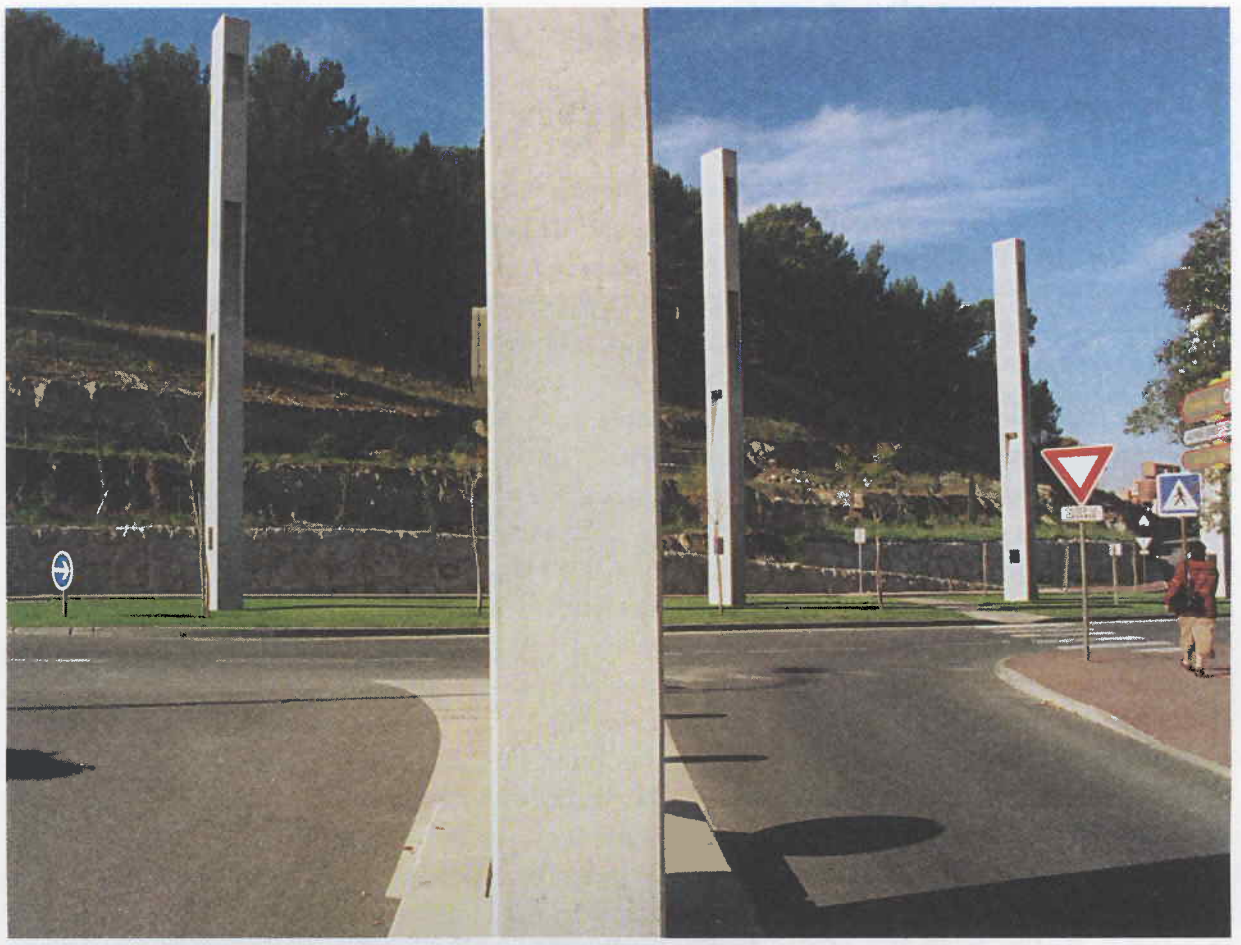
L'OFFICE DE TOURISME ORGANISE UNE FOIRE AUX SANTONS ET À L'ARTISANAT les 6 et 7 décembre prochains au collège Gabriel-Péri. Au programme, une exposition traditionnelle de Noël sur les treize desserts, des travaux réalisés par les collégiens, un atelier poterie le samedi après-midi et un défilé pastoralier au départ de la Maison du Peuple le dimanche 7 à 10h. Par ailleurs, la population est invitée à participer au Téléthon pendant ces deux jours en réalisant des gâteaux qui seront vendus au profit de cette action caritative.

L'ENTRAIDE SOLIDARITÉ 13 ORGANISE SON GRAND LOTO ANNUEL le dimanche 30 novembre à 14h30, au foyer-restaurant de la Maison du Peuple. Le 5 décembre, ce sera au tour de l'USPG (Maison du Peuple), le 6 décembre, l'UFF (Maison du Peuple) et Amicale des Aveyronnais (foyer restaurant). Le dimanche 7, l'Entraide des municipaux (Maison du peuple) et Amicale des Arméniens (foyer restaurant). Le vendredi 12, ce sera au tour de Gardanne Handball (foyer restaurant) et le samedi 13 l'Union nationale des Combattants (même endroit). Le dimanche 14, ce sera France Adot 13 (Maison du Peuple).

L'ASSOCIATION CONTACTS REPREND SES COURS DE THÉÂTRE ouverts à tous. Ils ont lieu dans les locaux de l'association, au 16, rue Courbet dans la vieille ville. Pour les adultes, c'est le vendredi de 18h à 20h, pour les enfants (à partir de 8 ans) c'est le mercredi de 17h à 19h. Renseignements au 04 42 58 27 24.

Un rond-point 19-mars-1962

Le 18 mars 1962, les accords d'Evian sur l'indépendance de l'Algérie étaient signés. Le lendemain, le cessez-le-feu était proclamé, mettant officiellement fin à plus de sept ans de guerre (des attentats de l'OAS continuant jusqu'à l'été). Les anciens combattants de la FNACA se donnent pour mission de ne pas oublier de ce que furent ces années noires. C'est pourquoi ils ont demandé et obtenu que le rond-point du boulevard urbain, entre la cité administrative et la colline du Cativel, soit baptisé 19-mars-1962. Une inauguration aura lieu le samedi 13 décembre à 16h, sur place, où une plaque sera dévoilée. Pour ceux que l'Histoire de la guerre d'Algérie intéresse, le comité local de la FNACA organise le même jour à 14h30 une conférence avec le professeur Jean-Charles Jauffret, à la salle polyvalente de l'école Prévert, avenue de Toulon. L'entrée est libre.



Entre la colline des Frères et la cité administrative le rond-point du 19-mars-1962 sera inauguré le 13 décembre.

Photo : E. Petit

Au Monfort, la lutte paie

C'est avec une satisfaction légitime que Rosario Vescio, président de l'association du Monfort (sur l'avenue d'Aix) présente les résultats du long conflit avec la SAMOPOR. Un conflit qui s'est terminé l'an passé devant le tribunal d'instance, ce dernier donnant raison aux locataires qui demandaient à consulter des factures et contestaient des charges abusives. Après avoir épluché les comptes des années 1993, 1994 et 1995, l'association a ainsi déniché la bagatelle de 268 000 F de charges injustifiées (parties communes, compteur EDF et salaire du personnel d'entretien). Chacun des 72 locataires aura donc touché d'ici décembre en moyenne 3700 F (en fonction de la surface de l'appartement). Et ce n'est pas fini : reste à examiner les comptes de 1992 et 1996. D'autant que l'association n'a pas les moyens, pour l'instant, de contester les charges en cours (700 F par mois pour un T3, par exemple).

La nature visitée

Au Pavillon de chasse du Roy René le bilan vient d'être fait d'une année riche en activités (octobre 1996 à octobre 1997). Pendant cette période, le pavillon a en effet reçu des écoles, des instituts d'éducation spécialisée ainsi que le grand public.
On peut retenir parmi les expositions proposées celle très remarquée sur *les insectes du monde*, avec pas moins de 2000 insectes et papillons présentés. Parmi les autres sujets abordés, les oiseaux, les arbres, la transhumance, les métiers d'hier...
Mettons aussi l'accent sur deux journées d'animation : l'une a porté sur la découverte de la forêt. L'autre autour des risques d'incendie a servi de support de formation pour les policiers. La vidéothèque du pavillon s'est enrichie de 16 films et a accru, petit à petit, son fonds documentaire.
Pour l'année à venir, une extension des locaux semble incontournable étant donné le succès rencontré auprès du public.
Pour tout renseignement, téléphonez au 04 42 51 57 02

Le Conseil municipal s'engage pour l'embauche

Lors du Conseil municipal du 17 novembre, j'ai proposé la motion suivante qui a été adoptée à l'unanimité.

« Le Conseil Municipal de Gardanne prend acte avec satisfaction de la réouverture du dossier de la mine par Monsieur Christian Pierret, ministre de l'industrie et de la nomination d'un chargé de mission.

Il rappelle son attachement au maintien et au développement de l'activité minière, industrie structurante dont dépendent de nombreux sous-traitants et emplois induits.

Il s'engage dans l'action initiée par le Comité de Défense de l'Emploi du Bassin Minier de Provence, pour la réouverture de l'embauche dans la semaine du 1er au 6 décembre 97 et demande que les HBCM comme d'autres entreprises publiques s'engagent dans le plan jeunes. »

J'invite la population de Gardanne et de tout le bassin minier à s'associer à cette démarche.

Roger Meï,
Député-Maire de Gardanne.

Les Pionniers de France

L'école de la vie

JEUNETTE DE SEPT ANS, CÉLIA EST UNE COQUETTE. FÉMININE JUSQU'AU BOUT DES ONGLES PEINTS DE ROSE PAILLETÉ, ELLE NE DIT PAS NON AU SPORT, « MÊME SI C'EST FATIGANT ». Du terrain de jeux, elle montre du doigt les fenêtres de son appartement : « *c'est pas loin chez moi, c'est juste ici, là, là...* » C'est au quartier Côteaux de Veline, et elle joue avec ses petits copains au contrebandier : parfois elle est voleur, parfois gendarme, c'est selon. Les deux animateurs courent autant que les enfants, ils se dépensent ensemble et font vivre le quartier. Depuis mai dernier, les Côteaux de Veline ont leur association de jeunesse à travers un groupe des Pionniers de France, présent le mercredi après-midi. Parfois on joue, parfois on discute, on crée des bouteilles à musique, et même on défile en costume dans le quartier (fête du 21 juin). D'autres fois on fait une sortie (comme celle à O.K. Corral en juin), et on profite des fêtes : ce sera l'occasion bientôt de faire un bel arbre de Noël. Mais ce n'est pas tout. Au-delà des jeux traditionnels, on apprend aux enfants la solidarité, on les éduque contre le racisme, on leur fait prendre conscience de certaines réalités. Par exemple, en organisant des journées sur des thèmes de réflexion, comme le 19 novembre dernier sur les droits des enfants. Dans ce cas, on fait un état des lieux, on convie les parents et on essaie de voir un peu plus loin ce qui se passe dans le monde.

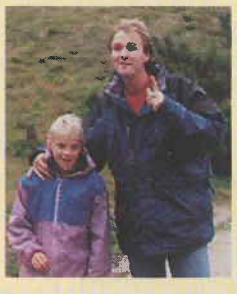
Bientôt les pionniers disposeront d'une salle d'accueil, et ils mèneront avec les enfants une campagne de solidarité pour les familles algériennes frappées par la situation de leur pays. Plus tard on les sensibilisera sur la question de l'eau ou celle des déchets... tout cela sous forme de jeux.

Christel Santacreux.

Un quartier où on joue, on rit, où on apprend les valeurs humaines.

Photos : E. Petit

Un responsable pour les Bouches-du-Rhône



Jean-François Tellier est responsable départemental des pionniers. Auparavant, il s'occupait d'une maison de jeunes dans le Nord de la France, puis d'un centre de vacances en Haute-Savoie. Un parcours du Nord vers le Sud... une certaine attirance pour le soleil, dira-t-on. Aujourd'hui, Jean-François Tellier traite avec les élus de différentes villes pour installer le mouvement Pionniers de France dans le département. Mais outre cet aspect purement lié au domaine de l'organisation, Jean-François prend à cœur son travail sur la cohésion des groupes. En cela, il apprend aux plus jeunes les valeurs humaines, le respect mutuel, la responsabilité. C'est ainsi qu'il a pu éviter plus d'une fois aux enfants vivant quelques problèmes d'être la risée des autres.

JEAN-FRANÇOIS TELLIER EST À LA RECHERCHE DE NOUVEAUX BÉNÉVOLES, des animateurs volontaires, qui l'appuieront dans ses activités à Gardanne. Pour le rejoindre dans cette démarche, il ne faut pas forcément être un professionnel de l'éducation. Par exemple, il travaille en ce moment avec Mohamed, lycéen et futur étudiant en BTS Génie électrique. Dans ce cadre, les jeunes de 17 ans ou plus sont les bienvenus, tout comme les parents.
Tél. 04 42 07 11 05

"LES PIONNIERS DE FRANCE" EST UN MOUVEMENT NATIONAL créé après la Libération, notamment par des Résistants. A l'époque, les membres de ce mouvement s'appelaient *"les vaillants et les vaillantes"*. Leur première action fut la création d'un journal pour enfants, devenu le célèbre Pif. Partout en France les pionniers développent une pratique d'éducation hors système scolaire. Ils organisent par ailleurs un secteur formation à l'animation (stages BAFA et BAFD). Enfin, ils accueillent les jeunes dans des centres de vacances et de loisirs et organisent de grandes initiatives nationales en association avec d'autres organismes tels que l'UNICEF, par exemple.

LE BASSIN DU PLAN D'EAU DE FONTVENELLE recevra, le 28 novembre, plein de poissons... des gardons, des tanches, des sandres, des brochets, des goujons. En tout, 560 kilos de vertébrés, à ne pas pêcher tout de suite ! Il faudra leur laisser le temps de s'acclimater, aussi on attendra le 14 décembre pour reprendre les cannes à pêche. D'ici là, seul un concours réservé aux jeunes de moins de 16 ans sera organisé par le club GMT, pour le samedi 13 décembre de 14 à 16h.
Tél. 04 42 51 42 09

Carte Jeunes

Deux jours pour bien commencer

LE SALON DU LIVRE ANTIFASCISTE A PRIS FIN. LE CHAPITEAU RESTE. DU MOINS QUELQUES JOURS ENCORE, POUR DEVENIR LE LIEU DE RENCONTRES AUTOUR DE LA CARTE JEUNES. Vendredi 28 et samedi 29 novembre seront consacrés à son lancement. Ce sera l'occasion d'en révéler tous les avantages et de dévoiler enfin son aspect.

Le vendredi 28, les collégiens et les lycéens seront accueillis par classes (de 10h à 16h) pour discuter de cette nouvelle réalisation. Le soir, dès 20h30, ce sera la fête, avec un concert organisé par quatre groupes Gardannais du lycée Fourcade (voir texte ci-contre).

Samedi, de 10h à 16h, un stand sera installé pour répondre à toute question sur la Carte Jeunes. L'entrée sera libre et gratuite. Les partenaires (associations, commerçants, services municipaux) seront présents. Certains proposeront quelques animations avec la construction sur place d'un aquarium, l'organisation d'un jeu, la mise en place de tests sur le code de la route. Amusement, apprentissage, solidarité seront les maîtres mots de cette journée. Trois jeunes organiseront une collecte pour les restaurants du cœur. D'autres feront en public une *performance graph* (expression artistique à l'aide de bombes de peinture). Entre 15h et 16h, l'inauguration officielle se fera en présence de Roger Meï. Une tombola sera proposée, avec remise de lots importants. Toutefois, pour participer il faudra s'impliquer un peu... ne pas rester les mains dans les poches. Chacun apposera, sur un grand panneau, quelques mots, voire un dessin, sur le thème de la citoyenneté. Dans un même temps, il y aura la projection d'un court-métrage sur la carte jeunes. L'événement se terminera en soirée avec la présentation dès 21h de plusieurs spectacles. A commencer par le concert de *Kanjar'Oc*, le plus explosif des groupes de la région, avec du funk, du ragga et du rock. Très chaleureux, très festif... Il y aura aussi une projection surprise et une performance de danse hip-hop avec le groupe *Traction Avant*. De la danse urbaine très spectaculaire. Cette soirée de clôture réunira, souhaitons-le, de nombreux jeunes de Gardanne. Le chapiteau offre un espace immense, il faut en profiter !

Christel Santacreux

La petite carte qui offrira de multiples services aux 13-25 ans sera présentée samedi 29 dans l'après midi.

Photo : E. Petit

En vente dès le 1er décembre

Pour se procurer la carte jeunes, il faudra se rendre à l'OMJ, 17, rue Borély, du lundi au vendredi 14h à 18h, le mercredi de 10h à 18h. Il faudra avoir entre 13 et 25 ans, se munir d'une photo, une pièce d'identité, un justificatif de domicile (pour les Gardannais) ou un certificat de scolarité (pour les non Gardannais scolarisés à Gardanne). Pour les Gardannais, le coût sera de 60F. Pour les autres il sera de 100F.

LE CONCERT DU 28 NOVEMBRE SERA FESTIF ET UTILE. il est organisé dans le cadre de la journée mondiale contre le sida. les groupes organisateurs (*Pox, Sewage, Prophet'up, Stale Fish*) ont décidé de reverser entièrement les bénéfices de leur soirée au centre de soins palliatifs *La Maison*. Le prix d'entrée est fixé à un minimum symbolique de 5 francs, mais tout don supplémentaire sera le bienvenu.

3740 ÉLÈVES DU PRIMAIRE AU LYCÉE VONT COURIR DANS LA VILLE le 11 décembre prochain, dans le cadre d'une grande course pédestre organisée par le service des sports de la ville et les chefs d'établissement des lycées de Valabre et de Fourcade, des collèges Péri et Pesquier et des écoles primaires. Les plus jeunes (CM2) parcourront 1250 mètres, les collègiens 2350 mètres et les lycéeens 3250 mètres. Le départ sera donné à 8h devant la mairie.

DANS LE CADRE DE L'OPÉRATION CONCERTS CONNEXIONS (transport gratuit pour les concerts de la région), le concert de *MC Solaar* prévu le 30 novembre au Dôme de Marseille est reporté au 24 janvier. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 5 décembre pour le concert de *Silmarils* (rock fusion) qui aura lieu le 12 décembre à l'Espace Julien de Marseille, et pour le concert de *IAM* (rap) qui aura lieu le 19 décembre au Dôme. Pour tout renseignement, OMJ, 04 42 51 58 67

POX COMPOSE DES TITRES DE ROCK comme *changer d'air, enfant de la guerre* ou encore *le rivage*. Ce groupe ambitionne de réaliser un jour un CD et, qui sait, de gagner un des tremplins rock. *Sewage*, groupe de rock métal tendance black et folk, compose selon ses propres dires, des musiques *« du très doux mélodieux au très saturé "odieux". »* Son titre *scalpons-le* est profondément antifasciste. *Prophet'up* fait du psychedelic fusion, en fait du hard rock. Quant à *Stale Fish*, ce groupe de grunge et rock français est allé en 1/2 finale au class' rock 97. Il a déjà réalisé son premier CD. *Farine empoisonnée, putain de dimanche, frustration* ne sont pas très gais mais est-ce qu'on est forcément gai quand on est ado ?

Service des sports
Suez, ils s'occupent du reste

Qui tond l'herbe tendre sur laquelle vous tapez dans un ballon ? Qui nettoie les vestiaires après votre passage ? Qui chauffe le gymnase dans lequel vous allez faire deux heures de gym ? Sans le personnel du service des sports, Gardanne ne pourrait se flatter d'offrir à ses habitants de bonnes conditions de pratique sportive.

Avant même que vous n'ayez ouvert un œil au petit matin, ils sont déjà à pied d'œuvre. Au moment où vous allez vous coucher, ils achèvent tout juste leur journée de travail. Pour le service des sports, ouvert sept jours sur sept et quasiment toute l'année (sauf les vacances de Noël), la priorité c'est le service au public, en l'occurrence les associations sportives et les scolaires. Les premières occupent massivement les gymnases et les stades en soirée jusqu'à 22h, les mercredis, les samedis après-midi et les dimanches matin. Les seconds courent et transpirent en semaine, toute la journée. Il suffit de voir le planning d'occupation des installations sportives de la ville, un vrai casse-tête à résoudre chaque année pour caser tout le monde sur les terrains pelousés Victor-Savine et Saint-Pierre, les stabilisés Palun et Séropian, les gymnases COSEC du Pesquier, Léo-Lagrange et Fontvenelle, la piscine municipale... *« Honnêtement, la ville est bien pourvue en stades, reconnaît Dominique Guéret, le directeur du service. Mais il manque un gymnase. Il faut compter un gymnase de 800 mètres carrés par collège ou lycée. Or, le collège Péri n'en a pas. »* C'est en effet la ville qui a pris l'initiative de construire le gymnase Léo-Lagrange. Il existe pourtant deux structures : celle du lycée agricole de Valabre (remise à niveau et utilisée par certains clubs) et celle de Pechiney, qui compte un gymnase, des courts de tennis, une piscine et une aire de handball. *« Ils sont propriété du comité d'entreprise, et représentent un coût d'entretien élevé, constate Lucien Moraldo, maire-adjoint au sport. La Ville serait prête à participer à la gestion de ces équipements, en échange de créneaux pour les scolaires et les clubs, par exemple. »* Pour l'instant, il n'y a pas de réponse, mais la piste mérite d'être creusée.

Christian Parisotto, Claude Piacentini, José Ingrasci, Nacer Otmane, René Rocchia et Martial Faruggia : six des 21 salariés du service des sports.

Photos : E. Petit

Des responsabilités sur le terrain

Jusqu'à l'été dernier, les 21 salariés du service des sports se répartissaient en deux équipes : ceux qui s'occu-

Questions aux chefs d'équipe

En quoi consiste une journée de travail ?

Martial Faruggia : *Tôt le matin, on fait du nettoyage, puis les scolaires s'installent et pendant ce temps on fait de la maintenance. A 12h30, on dispose d'une demi-heure pour manger avant que l'UNSS (sport scolaire) n'arrive. A 14h, les scolaires reviennent. A 17h, il faut nettoyer à nouveau pour que tout soit utilisable quand les clubs arrivent, à 18h. Notre journée s'achève à 22h30, avec deux équipes qui se relaient vers 14-15h.*

Le stade de Fontvenelle est-il un cas particulier ?

Nacer Otmane : *Oui car hormis le gymnase, le reste est en libre accès : les deux terrains en synthétique, la pelouse, le court de tennis, la piste d'athlétisme. Du coup, il y a beaucoup plus de nettoyage à faire. Il faut changer des filets déchirés, enlever des pierres sur le terrain... Quant au plan d'eau, il ne dépend pas du service des sports.*

Comment gérez-vous les événements non sportifs qui se passent dans les gymnases ?

Christian Parisotto : *Pour le repas du 3ème âge, en juin, on ferme le gymnase trois jours avant. Il s'agit de protéger le sol avec des tapis, d'installer les tables et les chaises. Le jour même, on participe à l'accueil et ensuite il faut tout remettre en ordre. On est amené à travailler avec le service fêtes et cérémonies, et ça se passe toujours très bien. Au complexe Savine, on est aussi ouvert le 14 juillet et le 15 août pour le feu d'artifice et le bal.*

Comment fonctionne la piscine ?

José Ingrasci : *D'avril à septembre, je travaille à la piscine avec René Rocchia qui est chef de bassin, le reste de l'année je tourne dans les stades et les gymnases en fonction des besoins. Pendant l'été, trois autres personnes du service viennent à la piscine, plus une quinzaine de vacataires (maîtres-nageurs, personnel d'entretien).*

paient des stades et ceux qui géraient les gymnases. Au fil des années et des formations suivies pour améliorer l'entretien des pelouses, le nettoyage des sols sportifs, l'accueil du public, les techniciens sont devenus de plus en plus spécialisés, et donc moins polyvalents. « *Or, avec les astreintes de soirée et de week-end, il est important que les agents puissent se remplacer, souligne Francis Montarello. C'est pourquoi nous avons créé cinq équipes correspondant à des secteurs géographiques, chacune comprenant trois ou quatre agents, avec un contremaître par secteur, ce qui est une reconnaissance des compétences de chacun.* » Ajouter un niveau hiérarchique dans un service, n'est-ce pas contradictoire avec la volonté de le rapprocher des utilisateurs ? « *Non, dans la mesure où les contremaîtres doivent prendre des décisions à leur niveau, en essayant de régler le plus possible les problèmes au moment où ils se posent.* » « *Ils sont en permanence sur place, ce sont eux que les professeurs de sports et les entraîneurs voient tous les jours,* » ajoute René Rocchia. « *Nos trois soucis, c'est d'assurer la maintenance, l'hygiène et la sécurité,* » insiste Claude Piacentini, tant il est vrai qu'un gardien de gymnase ou de stade, c'est le représentant de la ville et donc en quelque sorte de l'autorité. Et des initiatives, il faut bien en prendre parfois, quand des enfants attendent dehors sous la pluie, qu'un cours est annulé ou qu'un match est reporté pour cause d'intempéries.

L'achat de matériel d'entretien est également un choix important fait par le service ces dernières années. 80% des travaux qui étaient sous-traités ont été réintégrés dans le service public. « *On ne fait plus appel à l'extérieur que pour des opérations qui nécessitent un matériel lourd une fois par an, comme le décompactage de la pelouse,* » précise Dominique Guéret. Pour cela, il a fallu former le personnel, et aujourd'hui personne n'envisage de revenir à la situation antérieure. « *Désormais, on pourra intervenir plus souvent sur les terrains pelousés, réengazonner six fois par an, épandre l'engrais en fonction des conditions climatiques, scarifier (enlever les débris de gazon) nous-mêmes...* » La plus grande satisfaction de Francis Montarello, c'est de constater « *qu'en été, quand se côtoient pendant des travaux des entreprises privées, le personnel du centre technique municipal et l'équipe du service des sports, on a du mal à identifier qui fait partie de quoi.* » C'est peut-être pour ça que ces derniers sont habillés de survêtements rouge et noir.

Bruno Colombari

Le gymnase Léo-Lagrange, le plus récent : on y fait même du hockey dès le CP.

Photos : E. Petit

Le stade de Fontvenelle, véritable poumon vert de la ville, en accès libre pour tous les âges.

RÉSULTATS

Handball

Résultats contrastés pour les deux équipes gardannaises engagées en championnat pré-national : les féminines ont difficilement battu le SCO Avignon 16 à 12, alors que les garçons chutaient lourdement contre le même club 37 à 17.

Football

L'ASG continue son parcours en coupe de Provence après avoir difficilement éliminé l'UGA Ardziv aux tirs au but (0-0). En championnat de PHB, L'ASG a également fait match nul chez l'US Amicale (0-0) et conserve la première place. Le Biver Sports a renforcé lui aussi sa place de leader en DHR après sa très belle victoire face à l'US 14ème (5-1). L'équipe réserve a battu St Loup (3-2) en PHB.

Rugby

Le GRC s'est incliné en championnat de 1ère-2ème série contre Pernes (15-29) et à Aix (11-24).

ANNONCES

Handball

Le dimanche 7 décembre, les féminines de Gardanne Handball reçoivent Fos en championnat pré-national (Gymnase Léo-Lagrange). L'équipe réserve masculine reçoit Eyguières le samedi 6 décembre.

Football

En DHR, Biver Sports se déplace à la Valette le 7 décembre et reçoit Consolat le dimanche 14 décembre à 15h au stade Saint-Pierre. En PHB, l'AS Gardanne reçoit Trets le 7 décembre et se déplace à l'ASPTT une semaine plus tard. La réserve du Biver Sports ira à Plan-de-Cuques le 7 et à la Ciotat le 14.

Rugby

Le GRC reçoit Avignon en championnat 1ère-2ème série le dimanche 30 novembre à 15h à Fontvenelle.

Athlétisma

Le CLES organise une journée d'athlétisme dans le cadre de la FFA et de la FSGT, au gymnase du Pesquier le samedi 29novembre de 13h à 18h.

Judo

Le Judo club Gardanne organise le 5 ème tournoi de Noël, une grande compétition interclubs le dimanche 30 novembre toute la journée sur les dojos du COSEC du Pesquier.

Confiserie Maurel

Des produits du terroir de qualité

LA CONFISERIE MAUREL PRÉSENTE À GARDANNE DEPUIS 1852 A DANS SON SOUCI DE SATISFACTION DU CLIENT LA VOLONTÉ D'OFFRIR DES PRODUITS DE QUALITÉ. La confection de nougats ou de calissons passe donc par une sélection sévère des ingrédients. « *La certification de conformité est le dernier des signes de qualité délivré par des organismes qui contrôlent le bon respect des règles qui définissent une qualité particulière* » explique Florence Thibieroz, ingénieur agronome, responsable qualité chez Maurel. Elle répond aux besoins du consommateur qui cherche de plus en plus à être rassuré sur l'origine des produits qu'il achète.

« *La particularité du nougat de Provence provient de sa forte teneur en amandes d'origine méditerranéenne et en miel récolté dans notre région. Poursuivant une démarche qualité sur toutes ses fabrications, la société s'est engagée depuis deux ans à appliquer une méthode qui nous permettra d'obtenir le certificat de conformité sur le plan national et l'IGP (Indication géographique protégée) sur le plan international. En fait, c'est une sorte de protection du savoir-faire.* » Pour être sûr d'obtenir ce label, la confiserie Maurel a mis en place depuis 6 mois une "traçabilité" complète. Ainsi à tout moment, l'entreprise est capable de retrouver "l'historique" d'un calisson ou de chacun de ses produits: quel lot d'amandes a été utilisé, quelle quantité exacte, etc.

Si vous ne vous rappelez plus de la composition des 13 desserts, sachez que le nougat en fait partie et est certainement l'un des plus anciens. Noir ou blanc, il y en aura pour tout le monde puisque Maurel assure chaque année une production de deux millions et demi de nougats et de huit millions de calissons!

S.H.

La société Maurel s'est engagée dans une démarche qualité sur toutes ses fabrications.

Photos : E. Petit

La particularité du nougat de Provence : une forte teneur en amandes d'origine méditerranéenne et en miel de notre région.

A la découverte des 13 desserts

Dans le cadre d'un projet de "découverte des 13 desserts" organisé par la confiserie Maurel, une classe de maternelle de Gardanne participera à cette action en partenariat avec son institutrice. Les enfants se verront présenter le lundi 15 décembre, les coutumes de Noël et en particulier les "13 desserts". Ce sera l'occasion pour eux de visiter la confiserie et de découvrir la fabrication. Un concours de dessins clôturera cette initiative.

LES GARDANNAIS ONT FINALEMENT PEU SUBI LES CONSÉQUENCES DE LA GRÈVE DES CHAUFFEURS ROUTIERS. Ce qui aura le plus manqué, c'est le carburant, faisant défaut à la plupart des stations-service de la commune au milieu de la semaine (certaines en profitant pour faire flamber les prix). Il faut dire que de nombreux automobilistes avaient anticipé la pénurie le week-end précédent, l'aggravant du même coup. Côté rayons de supermarchés, les enseignes gardannaises s'en sont plutôt mieux tirées que les Milles ou Plan-de-Campagne, puisqu'il était possible de trouver des produits frais sans trop de difficultés quatre jours après le début du conflit. Le seul barrage de routiers aura eu lieu (pendant trois jours) à l'entrée de la Centrale thermique : ce sont les salariés de la société STIR (Meyreuil), qui ont obtenu satisfaction sur leurs principales revendications (augmentation de 9,5% des salaires, respect du code du travail pour les heures supplémentaires et élection d'un délégué du personnel dans les deux mois).

LES ENTREPRISES DE LA HAUTE VALLÉE DE L'ARC SE RENCONTRERONT LE 9 DÉCEMBRE À ROUSSET, à l'initiative du GIHVA (un groupement des industries de ce secteur). L'objectif est de faire connaître la diversité industrielle de cette zone qui couvre une grande partie du bassin minier, de Trets à Gardanne, en gros le long de la D6, et qui rencontrent des préoccupations comparables : la micro-électronique, bien sûr, mais aussi le bâtiment, la métallurgie, la plasturgie, le négoce, la distribution... Un guide comportant ce qu'il faut savoir sur les chambres de commerces, l'inspection du travail, et toutes les industries adhérentes au GIHVA sera présenté à cette occasion. Plus tard, il sera complété avec la liste de toutes les industries de la haute vallée de l'Arc et du bassin minier. La journée du 9 décembre est ouverte aux entreprises du secteur (à partir de 14h30 à la salle des fêtes de Rousset.

Emploi

Voulez-vous travailler à la mine ?

REPOUSSÉE AU PRINTEMPS DERNIER POUR CAUSE DE LÉGISLATIVES, L'OPÉRATION VA AVOIR LIEU DU 1ER AU 6 DÉCEMBRE : LA PLUPART DES DIX-SEPT COMMUNES DU BASSIN MINIER VONT OUVRIR DES BUREAUX D'EMBAUCHE POUR LA MINE. Des bureaux fictifs, bien entendu, les maires n'ayant pas vocation à recruter des mineurs. Mais cette opération n'est pas que symbolique : il s'agit en effet de mesurer combien de jeunes de 18 à 30 ans seraient intéressés par un emploi aux Houillères. Gageons qu'ils seront bien plus nombreux que les deux cents embauches envisagées par l'étude d'Alpha Conseil (voir énergies 83)... En tout cas, ce sera une information de première importance à verser au dossier du chargé de mission, Gustave de France, qui enquête à Gardanne depuis début novembre. Car à quoi bon se battre pour sauvegarder et développer l'emploi local si personne du secteur ne se présente à l'embauche ? *« Il reste beaucoup de familles de mineurs chez nous, témoigne Mme Talassinos, élue à Gréasque. La mine y a toute sa place. En 1981, quand on avait créé des emplois pour le 4ème groupe, les jeunes qui étaient au bar ont trouvé du travail à la mine. Les jeunes veulent travailler. Ils ont espoir en tout ce qui se présente. »*

Ce sont les maires et élus de 14 des 17 communes du comité de défense pour l'emploi qui ont eu l'idée de ces "journées d'embauche", avec un temps fort le jeudi 4 décembre, jour de la Sainte-Barbe, patron des mineurs. Une conférence de presse aura lieu à la Maison du Peuple de Gardanne, à laquelle M. de France a été convié. Comme le soulignait Roger Meï, *« la réouverture du dossier, c'est notre dernière chance. Après, il n'y aura pas d'autre possibilité. Mais je suis optimiste : notre dossier est en béton. »* A la population de montrer son intérêt et sa détermination.

B.C.

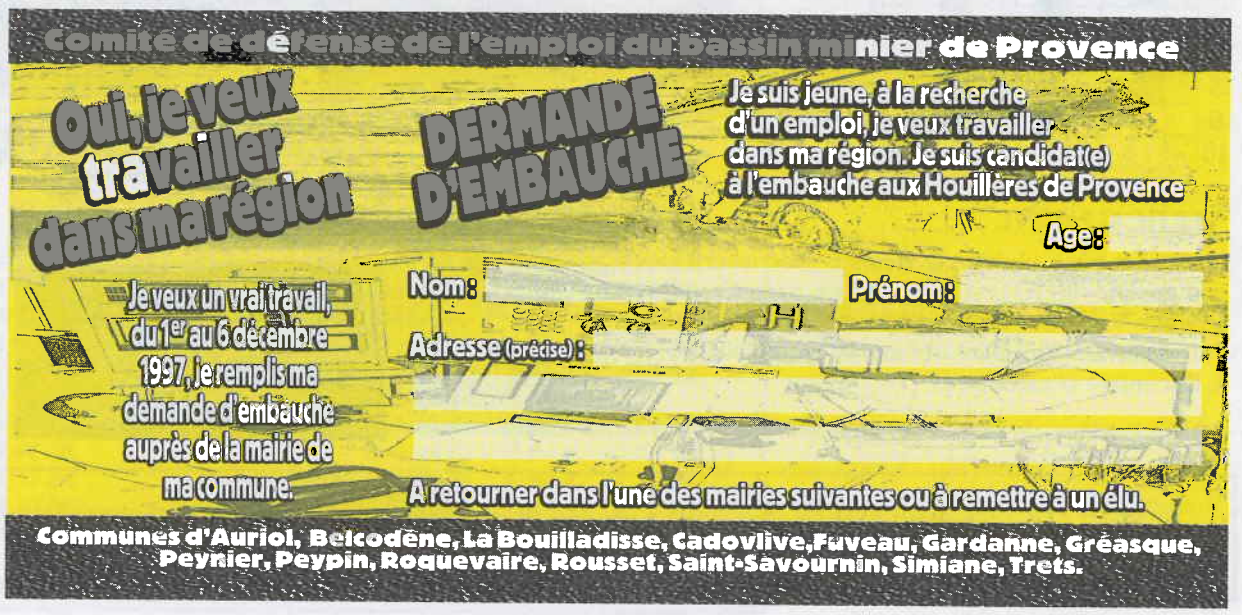
Puits Yvon Morandat, salle des pendus. La mine de Gardanne n'a plus créé d'emplois depuis 1983.

Photo : E. Petit

TOUS LES DÉPUTÉS DE GAUCHE DES BOUCHES-DU-RHÔNE ont reçu un courrier de Roger Meï leur demandant de prendre une position commune sur l'avenir du Bassin minier, courrier dans lequel il précise notamment que l'emploi industriel a reculé en cinq ans de 12,5%, soit 12 500 personnes, rien que pour le département. Le Conseil général a été également sollicité pour prendre position en faveur de l'embauche et du report de la fermeture de la mine.

GUSTAVE DE FRANCE, LE CHARGÉ DE MISSION DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, a rencontré les mineurs le 5 novembre dernier. Ceux-ci se disent satisfaits d'avoir un interlocuteur et leur ont fait part de leur appréciation de la situation, des objectifs de production et des inquiétudes sur la continuité de l'exploitation du fond. M. De France a répondu sur le sens de sa mission et va continuer ses consultations dans les prochaines semaines.

LA CGT ENREGISTRE FAVORABLEMENT LA NOMINATION DU CHARGÉ DE MISSION. Après avoir rencontré Mr Defrance, le syndicat majoritaire à la mine de Gardanne s'est déclaré satisfait par le fait que l'étude du médiateur ne sera pas menée dans *« l'objectif de fermeture de la mine »* mais bien sur *« les conditions d'adaptation de l'activité de la mine sans limite de prospection pour le devenir de l'entreprise. »* Devant cette attitude, la CGT considère qu'elle peut continuer le travail de concertation et de dialogue engagé voici quelques semaines.



Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **CB** + portable + antenne de CB + 2 micros + 1 alimentation (1000 F) Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **lanterne de coché** ancienne avec verre rouge et lentille blanche d'orig. (400F) Tél. 04 42 58 81 69
☛ Vds **vélo d'appart.** compteur électron. BE (400F) Tél. 04 42 51 24 38 soir
☛ Part. vds **robe de mariée** et access. neufs (50% du prix) Tél. 04 42 58 14 73 HB-04 42 51 23 07 HR
☛ Vds **appareil gymnastique** neuf (val. 2150F cédé à 1000F) Tél. 04 42 58 14 01 ap. 20h
☛ Vds **chauffage/clim.** pour 100 m2 ambiothermeur achat en sept. 96 (val. 40000F, cédé à 20000F) garantie 2 ans. Tél. 04 42 51 07 42
☛ Achète **portillon jardin** occasion l. 1,50 m Tél. 04 42 58 46 02
☛ Vds **jeu apprentiss. lecture** «Ordi lecture» TBE enfants (200F) + radio cassette stéréo Sony, micro, chang. voix. TBE (val. 950 F, cédé 500 F) Tél. 04 42 58 19 81 HR
☛ Vds **déflecteur d'air Twingo** (100F) + plante Ficus 2 m H. (300F) Tél. 04 42 58 13 01
☛ Vds **chaîne Stéréo** CD, 2 K7. Plat D. Tuner TBE (1000F) Tél. 04 42 51 05 27
☛ Vds **poussette/Landau** BB Confort BE (500F) + chaise hte bois (100F) + poussette cane (50F) Tél. 04 42 51 37 93
☛ Vds **chambre Napoléon III,** arm. glace. chevet, lit 120 X 185 (3000F à déb.) Tél. 04 42 51 36 79
☛ Vds **chambre 2 pl.** + armoire 2 portes (1500F) Tél. 04 42 51 25 40 ap. 20 h
☛ Vds **table basse** rotin + secrétaire chêne + ménagère métal argent. prix intér. Tél. 04 42 51 41 48
☛ Vds **Sega megadrive** 2 + 10 jeux + Nintendo 2 jeux + game boy 3 jeux (950 F à déb.) Tél. 04 42 58 29 76
☛ Vds **2 buta** Thermix (200F l'un) BE Tél. 04 42 51 14 84
☛ Vds **synthétiseur** Roland E36 (2500F) + console séga méga drive 5 jeux (300F) Tél. 04 42 58 13 00
☛ Vds **matelas Promassage** état neuf (val. 6000 F cédé 4000F) Tél. 04 42 51 53 93
☛ Vds **frigidaire BE** marque Brandt (500F) Tél. 04 42 51 01 93
☛ Vds **chauffage d'appoint** butane (350F) + cuisinière élect. 4 feux et four (450F) Tél. 04 42 58 31 69

☛ Part. échange ou achète **télécartes** téléphone. Tél. 04 42 58 15 76
☛ Vds **salle à manger en chêne** avec living, table rect. prix à déb. Tél. 04 42 51 21 48
☛ Vds **chargeur 6CD** auto radio (val. 2500F cédé 1000F)Tél. 04 42 51 32 64
☛ Vds **Sega Saturn CD** + 2 jeux, 2 manettes, pistolet (800F) Tél. 04 42 58 32 15
☛ Vds **landau/poussette** habillage TBE (600F) + Stérilisateur élec. + vêt. enf. Tél. 04 42 51 13 45
☛ Vends **vêtements 2 ans** prix intér. Tél. 04 42 51 36 29
☛ Vds **portes de garage** fer BE. Tél. 04 42 51 33 29
☛ Vds **poussette-landau** BB confort BE (500F) + poussette canne (50F) Tél. 04 42 51 37 93
☛ Vds **voiture à pédales** (enfant) neuve. (200F) + moto élec. (250F) Tél. 04 42 58 25 22
☛ Vds **2 appliques** à trois bougies anciennes en bronze Tél. 04 42 22 26 43 HR ou soir
☛ Vds **TV couleur** 63 cm (700F) Tél. 04 42 58 14 01 ap. 20 h
☛ Vds **congélateur bahut** 250 l. TBE (500F) Tél. 04 42 58 49 34
☛ Vds **maxi cosi** capot soleil, protection pluie. BE (400F) Tél. 04 42 65 96 59

LOGEMENT

☛ Vds **cabanon** à Pourcieux (Var) (40 m2 + four à pizza, barbecue) 8000 m terrain. Tél. 04 42 51 38 06
☛ Vds **appart. T4,** 85 m2, TB situé. TBE (480 000F) Tél. 04 42 51 10 56
☛ Loue à Gardanne **grand T1** (2600F/mois) Tél. 04 42 51 22 61
☛ Loue **local commerc.** à Gardanne 15 m2 Exc. état loyer (1000F) Tél. 04 42 51 33 29
☛ Assoc. cherche **local à louer** Gardanne (bas prix oucharges seul ou entret. Tél. 04 42 58 31 45
☛ Assoc. recherche **gd morceaux de tissu** Tél. 04 42 58 27 24
☛ Vds **maison F3** vieille ville Gardanne Tél. 04 42 58 15 23
☛ Loue **studio à Puy-St-Vincent** ttes périodes, 4 pers. tt équipé. pieds des pistes. Tél. 04 42 51 48 04 ap. 20 h
☛ Gardanne ctre ville **loue studio 30 m2** cuis. équipée. Tél. 04 42 51 17 74 ap. 18 h
☛ Cherche à louer **Gardanne ou env. T2.** Tél. 04 42 51 11 65 - 06 60 61 11 65
☛ Vds **maison à Gréasque** 110 m2 Tél. 04 42 58 89 52
☛ Part. cherche à **louer T3-T2** + mezzanine poss. jardin Loyer max. (3000F CC) Tél. 04 42 65 89 61
☛ A louer **garage** à Gardanne «Le Cézanne» Tél. 04 42 58 40 31

OFFRES DE SERVICE

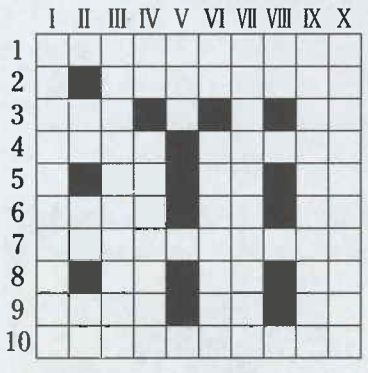
☛ Dame ferait quelques **h. de ménage** à Gardanne, expér. Tél. 04 42 51 24 39
☛ **Tape textes,** mémoires, thèses (15F/page) Mise en page PAO.Tél. 04 42 53 40 60
☛ Etudiante cherche **baby sitting** WE. Sér. réf. Tél. 04 42 58 11 23
☛ Dame cherche **h. ménage** Gardanne et alent. Tél. 04 42 51 40 60
☛ Etudiante donne **crs Franc. Angl. Esp.** + aide devoirs, prim. coll. Tél. 04 42 51 01 07
☛ Maman d'origine allemande donne **Crs allem.** 6° à sec. Tél. 04 42 51 41 48
☛ Etudiante donne crs, **aide aux devoirs,** déplac. Tél. 04 42 58 25 74
☛ Etudiant donne **crs maths, physique, chimie** 6° à seconde (70F/h) Tél. 04 42 51 18 19
☛ Etudiante bac + 5 chimie **donne crs ts niv.** (6° à licence) + garderait enf. à domicile Tél. 04 42 58 11 61
☛ Ferait **heures de ménage** à Gardanne. Tél. 04 42 51 57 11
☛ Dame motorisée, cherche **h. ménage, repassage.** Bonne expér. références Tél. 04 42 51 08 22
☛ Jeune fille **garde enfant** à Gardanne Tél. 04 42 51 34 05

VEHICULES

☛ Vds **4 jantes alu 205** GTI en 15 + pneus 195.60.15 boulons antivol (2000F) Tél. 04 42 51 36 35
☛ Vds **VTT SUNN** Revolt, 11/95, parf. état (val.11000F vendu 4000F) Tél. 04 42 51 16 99 le soir
☛ Vds cyclo **MVX** TBE, 8000km (2800F à déb.) Tél. 04 42 58 29 76 ap. 17h30
☛ Vds cyclo **Peugeot 102** TBE (700F) Tél. 04 42 51 14 84
☛ Vds Yamaha **125 TDR** an 96 - 9500 km Et. neuf (25000 F à déb.) Tél. 04 42 51 78 03 Bur. 04 42 51 47 33 Dom.
☛ Vds **125 RG** (permis voiture) 35000 km mot. refait neufTBE (6500 F) peinture refaite. Tél. 04 91 68 68 07 HR ou 04 42 58 18 88 HB
☛ Vds **Golf Série I.** An 93. TC OK (5000 F) Tél. 04 42 58 16 53
☛ Vds **moto 125 TSR.** An 90. 15000 km. Etat neuf. Tél. 04 90 50 95 31 soir
☛ Vds **chappy** noir. Etat neuf. An 95. Tél. 04 42 58 09 69 HR
☛ Vds **camion pizza** C35 tt équipé. CT OK (18000 F à déb.) Tél. 04 42 58 19 37 HR

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°76



HORIZONTALEMENT

- 1. Odeur. - 2. Coupera l'alimentation. - 3. Piges. Un peu sur les nerfs. - 4. Démoralisa. Broyer. - 5. Intra-muros. Aléa. Possessif. - 6. Gris. Note. Plus. - 7. Extrait de goudron. - 8. Arriéré. Débute le précédent. Entre amis. - 9. Mer. Auxiliaire retourné. Du premier groupe. - 10. Dynastie persane.

VERTICALEMENT

- I. Ils sont très souples. - II. Enfantin. Découvert. Un peu gamin. - III. Filles d'Atlas. - IV. En hâte. Grandes artères. - V. Article. - VI. Auxiliaire du passé. Dauphin. - VII. Titillerai. - VIII. Dans le sud. - IX. Emberlificotée. - X. Ils content et racontent.

Solutions du N°75

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	C	A	R	A	C	T	E	R	E	S
2	O	N	E	R	E	U	S	E	S	■
3	N	O	M	B	R	E	■	S	P	A
4	C	U	I	R	A	S	S	I	E	R
5	O	R	G	E	S	■	O	G	R	E
6	R	E	E	■	T	O	N	N	A	T
7	D	■	■	N	E	■	G	E	N	E
8	A	C	R	E	■	T	E	■	C	■
9	N	O	U	V	E	A	U	T	E	S
10	T	U	■	A	N	U	R	E	S	E

Menus Restaurants scolaires

Lundi 1er décembre
Demi pamplemousse / daube provençale, pâtes au jus / yaourt aux fruits

Mardi 2 décembre
Bouillon et vermicelle / rôti de dinde / gratin de blettes / fruit

Mercredi 3 décembre
Crudités variées / steack haché grillé / purée gratinée / fromages variés / compote

Jeudi 4 décembre
Salade verte à la mimolette / couscous garni / glace

Vendredi 5 décembre
Potage de légumes / filet de poisson pané / haricots verts persillés / fromage ou yaourt / fruit

Lundi 8 décembre
Salade de tomates œuf dur / saucisse paysanne / lentilles au jus / lait gélifié

Mardi 9 décembre
Salade de riz composée / poissonnette au four, citron / choufleur en gratin / fruit

Mercredi 10 décembre
Panaché de chou rouge et chou blanc / rôti d'agneau / flageolets / Yaourt aux fruits

Jeudi 11 décembre
Charcuterie variée / raviolis à la bolognaise / fromage / fruit

Vendredi 12 décembre
Potage de légumes / gratin de poisson aux p.d.terre et aux champignons / fruit

énergies n°85
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ, Christel SANTACREUX
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

A vos prud'homales

LE 10 DÉCEMBRE PROCHAIN, LA MAISON DU PEUPLE ACCUEILLERA TOUTE LA JOURNÉE (8h-18h) les employeurs, les salariés, et les salariés involontairement privés d'emploi qui éliront leurs conseillers prud'hommes. Eux-mêmes employeurs ou salariés, ces conseillers seront choisis pour défendre vos droits. Ils seront habilités, pour 5 ans, à concilier ou à juger les conflits nés dans le cadre des relations de travail du secteur privé.

Le vote aura lieu partout en France. A Gardanne on élira un des 271 conseils de prud'hommes (répartis sur l'ensemble du territoire). Normalement, les votants ont déjà reçu leur carte de vote à domicile, et ils recevront sous peu l'information sur les différentes listes.

Pour participer, les salariés sous contrat au 31 mars 1997 ont été déclarés par leurs employeurs en vue d'une inscription sur les listes électorales. Les employeurs et les salariés involontairement privés d'emploi se sont inscrits eux-mêmes.

Le vote s'effectuera pendant les heures de travail, il faudra se munir d'une carte d'électeur et d'une pièce d'identité. A Gardanne cinq bureaux seront consacrés aux salariés, et un bureau aux employeurs. La majorité des électeurs de Gardanne sont les personnes qui travaillent sur place. Parfois, par dérogation, certains votent plutôt sur leur lieu de domiciliation.

Pour tout renseignement, téléphonez à la Mairie de Gardanne, Service Élections au 04 42 51 79 00.

Le bureau de vote sera ouvert de 8h à 18h.

Photo : E. Petit

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	04 42 51 79 00	Polyclinique St-Jean	04 42 65 61 00
		Ramassage des monstres	08 00 04 15 31
SEMAG Vieille Ville	04 42 58 40 00	Pharmacies de garde (nuit)	04 42 58 43 93
Taxis (station)	04 42 58 35 98	SOS médecin	04 42 51 46 47
Taxis (Biver)	voiture 04 91 97 46 56	Médecin de garde	04 42 51 10 10
SNCF	04 91 50 00 00	SOS vétérinaire	04 42 59 90 62
	08 36 35 35 35	Pompiers	04 42 51 79 40
Interbus	04 42 58 34 29	Urgence Pompiers	18
ANPE	04 42 65 42 40	Police municipale	04 42 51 34 14
Sécurité Sociale	04 42 65 41 70	Fourrière	04 42 58 29 13
Trésor Public	04 42 58 35 28	Gendarmerie nationale	04 42 58 30 10
Centre médico-scolaire	04 42 58 35 66	Services des Eaux	04 42 51 79 75
DISS (Ass. soc. surRdV)	04 42 58 39 29	EDF-GDF	04 42 51 09 09
Enfance maltraitée	119	Sécurité Gaz (Dépan.)	04 42 51 45 45
CMP ACANTHE	04 42 58 25 68	Electricité (Dépan.)	04 42 58 32 42

Vos élus vous reçoivent
RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.
- ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).
- ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV
- ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.
- ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.
- ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. mardi de 14h à 17h et jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.
- ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.
- ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.
- ***Jean-Alain Barrier,*** Adjoint à la vie associative, animation de quartier, vendredi après-midi sur RdV en mairie.
- ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire sur RdV.
- ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller municipal délégué aux transports et aux finances, le samedi de 9h à 10h.
- ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal délégué sécurité/circulation, lundi à 17h sur RdV en mairie.
- ***René Birindelli,*** délégué à la promotion touristique de Gardanne, sur RdV.
- ***Nathalie Nérini,*** chargée du suivi de la PAIO, sur RdV.
- ***Martine Lombardo,*** chargée du suivi de la petite enfance, le vendredi de 9h à 11h en mairie.

Espace Bontemps
La culture pour tous

Jusqu'au 5 décembre, Félix Porcu, peintre gardannais, présentera ses nouvelles créations.

Photo : E. Petit

OUVERT À TOUTES LES FORMES D'ACTIVITÉS ARTISTIQUES, QU'ELLES SOIENT PROPOSÉES PAR LA MUNICIPALITÉ OU QU'ELLES SOIENT DE NATURE ASSOCIATIVE, L'ESPACE BONTEMPS EST UN VÉRITABLE LIEU D'ACCUEIL. Vous pouvez y côtoyer toutes formes d'expressions. Vitrine des activités de la vie associative ou lieu d'expositions à thèmes, cet espace vous permettra de rencontrer les organisateurs ou les artistes eux-mêmes, histoire de dialoguer avec eux en toute simplicité, pour échanger quelques idées, quelques impressions. L'entrée est libre, vous êtes attendus nombreux. Et si le cœur vous en dit, vous pouvez même repartir avec une œuvre sous le bras. Du 28 novembre au 5 décembre, vous y trouverez ou retrouverez le peintre gardannais Félix Porcu qui présentera ses nouvelles créations, paysages et natures mortes principalement. Ses œuvres figuratives peuvent être interprétées comme la transposition en peinture contemporaine de ce qu'était l'école des peintres aixois de la fin du XIXème siècle. Les thèmes et la façon de les traiter sont très proches de ce courant. Toutefois Félix Porcu y met des couleurs différentes, plus vives.

L'espace Bontemps, situé 1 Bd. bontemps, est ouvert en général le soir en semaine, le samedi après-midi et le dimanche matin. Chaque exposant étant responsable de l'ouverture du lieu, les horaires (affichés sur place) sont choisis en fonction de la disponibilité de chacun d'entr'eux.

Pour tout renseignement, téléphonez à l'OMC au 04 42 58 00 32

Samedi 13 décembre

Un spectacle gonflé !

Boom, c'est un spectacle comique choisi tout spécialement pour vous préparer, en famille, parents et enfants, à l'ambiance festive de la période de Noël. Un moment de détente, rempli de gags visuels, créé par trois acteurs d'une compagnie catalane. On y sent l'esprit espagnol, le climat bon vivant. Le leitmotiv ? Des chambres à air qui deviennent tour à tour instrument de musique, avion, moto, vélo, grenouille, éléphant...

A 21h au 3 Casino, renseignements et réservations à l'OMC au 04 42 58 00 32.

Mardi 2 et jeudi 11 décembre

Une conférence ou deux

Le 2 décembre, Edouard Petit, musicien, animera une conférence sur le thème de *la voix comme expression des sensibilités du monde*. Autrement dit, il nous fera faire un véritable voyage à travers les différentes cultures et leurs techniques vocales. Pour exemples, le peuple mongol et le chant dyphonique (une seule personne émet plusieurs sons à la fois), les esquimaux et le chant rythmique (jeux vocaux avec la bouche et le nez), la magie de la voix chez les tribus africaines, la monodie dans le chant grégorien. De 18h30 à 20h, à la Médiathèque, entrée libre

Le 11 décembre, Edouard Petit animera une autre conférence sur un instrument de musique très prisé en jazz comme en classique, rock, folk ou blues. En fait, une conférence autour de la guitare, sous toutes ses coutures : à travers son histoire, ses techniques de jeux et son écriture. De 18h à 19h, école de musique, entrée libre.

Vendredi 5 décembre

Petit Poucet en Arménie

Patrick Conan a créé un spectacle fait de jeux de papiers, jeux de mains, jeux d'ombres et de lumières, qu'il anime avec une dextérité étonnante. A la fois marionnettiste, acteur, conteur, il fait le bonheur des enfants.

Petit Poucet en Arménie est inspiré d'une véritable rencontre, celle de Patrick Conan avec un vieil arménien, ancien bibliothécaire. Celui-ci a appris le français en lisant les contes de Perrault. Rentré chez lui, il les mettait en scène en les illustrant de figurines découpées dans du papier d'emballage. L'idée a plu et a fait son chemin...

A 18h30 au 3 Casino, renseignements, réservations à l'OMC au 04 42 58 00 32.